Genie®
A TEREX COMPANY

Manuel de l'opérateur

GS-2668 RT
GS-3268 RT

CE

avec
consignes
d'entretien

Traduction des
instructions anglaises
Fifth Edition
Second Printing
Part No. 133534FR

Important

Lire, comprendre et respecter les présentes règles de sécurité et instructions d'utilisation avant d'utiliser la machine. Seul du personnel formé et autorisé peut être habilité à utiliser la machine. Le présent manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de la machine et y être conservé en permanence. Pour toute question, contacter Genie Industries.

Table des matières

	Page
Introduction	1
Définition des symboles et illustrations de mise en garde	3
Sécurité générale	5
Sécurité individuelle	7
Sécurité de la zone de travail	8
Légende	15
Commandes	16
Inspections	21
Instructions d'utilisation	30
Instructions de transport et de levage	36
Entretien	39
Caractéristiques techniques	42

Comment nous contacter :

Site Internet : http://www.genielift.com
Adresse électronique : techpub@genieind.com

Copyright © 1998 par Genie Industries

Cinquième édition : deuxième impression, juillet 2010

« Genie » est une marque déposée de Genie Industries aux États-Unis et dans de nombreux autres pays. « GS » est une marque de commerce de Genie Industries.

CE Respecte la Directive CE 2006/42/CE
Voir la Déclaration CE de conformité

♻ Imprimé sur papier recyclé L

Imprimé aux États-Unis

Introduction

Propriétaires, utilisateurs et opérateurs :

Genie se réjouit que vous ayez choisi une de ses machines pour votre application. Notre priorité principale est la sécurité des utilisateurs, qui est mieux assurée par des efforts conjoints. Chaque utilisateur et opérateur de l'équipement contribue selon nous énormément à la sécurité s'il s'efforce de :

1 **Respecter** les normes de sécurité du site de travail et de l'employeur ainsi que les réglementations officielles en vigueur.

2 **Lire, comprendre et respecter** les instructions spécifiées dans ce manuel et dans tout autre manuel fourni avec cette machine.

3 **Faire preuve de prudence dans toutes activités professionnelles** et de bon sens.

4 **Ne laisser que des opérateurs formés/ certifiés** utiliser la machine, sous la direction de superviseurs avisés et qualifiés.

Si vous pensez que certains points de ce manuel ne sont pas clairs ou que d'autres points devraient être ajoutés, veuillez nous contacter.

Site Internet : www.genielift.com

Adresse électronique : techpub@genieind.com



Danger

Négliger de respecter les instructions et les règles de sécurité du présent manuel entraînera des risques de blessures graves, voire mortelles.

Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

Prendre connaissance des règles de sécurité et s'assurer de les comprendre avant de passer à la section suivante.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

☑ Sans avoir lu et compris, et sans respecter les instructions du fabricant et les règles de sécurité (manuels de sécurité et de l'opérateur et autocollants de la machine).

☑ Sans avoir lu et compris, et sans respecter les consignes de sécurité de l'employeur et les réglementations du chantier.

☑ Sans avoir lu et compris, et sans respecter les réglementations officielles en vigueur.

☑ Sans avoir été correctement formé à utiliser la machine en toute sécurité.

Introduction

Classification des situations dangereuses

Genie utilise des symboles, des codes couleur et des termes de mise en garde pour identifier les situations suivantes :



Symbole de mise en garde : avertit l'utilisateur de risques de blessures potentiels. Respecter l'ensemble des messages de sécurité qui accompagnent ce symbole afin d'éviter tout risque de blessures graves, voire mortelles.

⚠ DANGER
Rouge

Indique la présence d'une situation à risque qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT
Orange

Indique la présence d'une situation à risque qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ ATTENTION
Jaune

Indique la présence d'une situation à risque qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou bénignes.

AVIS
Bleu

Indique la présence d'une situation à risque qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

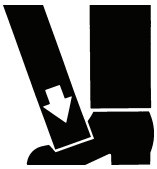
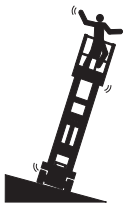
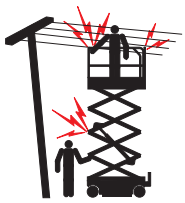
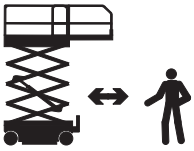
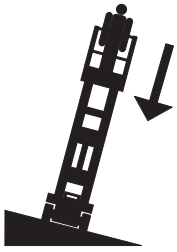
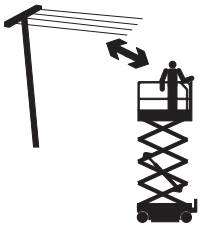
Usage prévu

Cette machine est conçue exclusivement pour amener du personnel, avec outils et matériel, sur un lieu de travail en hauteur.

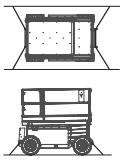
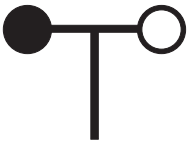
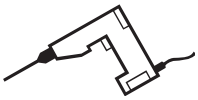
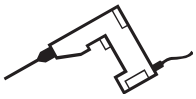
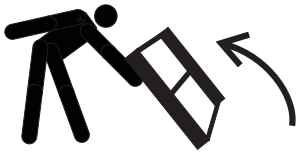
Maintenance des autocollants de sécurité

Remplacer tout autocollant de sécurité manquant ou endommagé. Penser à la sécurité de l'opérateur à tout moment. Nettoyer les autocollants de sécurité avec du savon doux et de l'eau. Ne pas utiliser de produits nettoyants à base de solvant, ils risqueraient d'endommager le matériau des autocollants de sécurité.

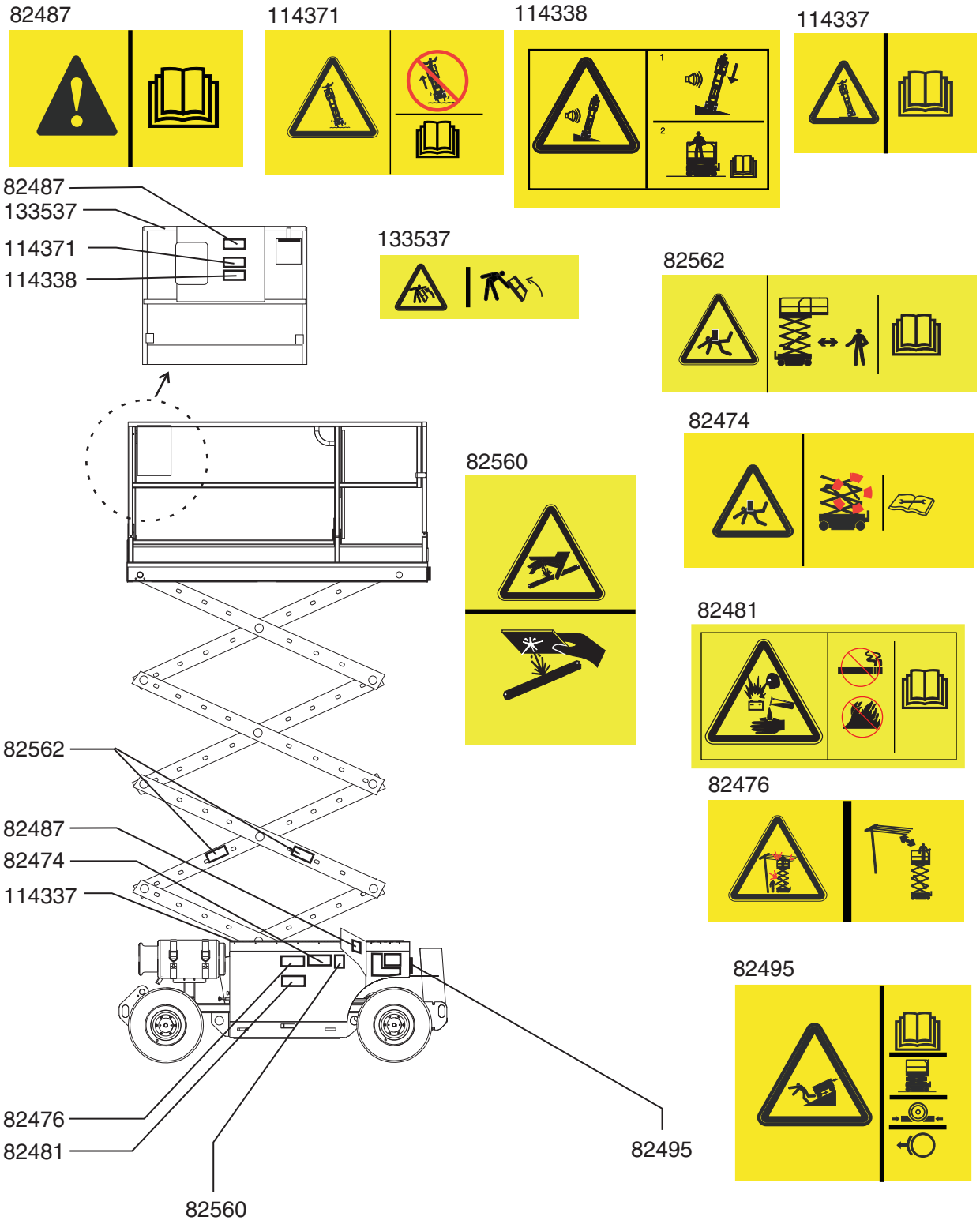
Définition des symboles et illustrations de mise en garde

 Lire le manuel de l'opérateur	 Lire le manuel d'entretien	 Risque d'écrasement	 Risque d'écrasement	 Risque de collision
 Risque de renversement	 Risque de renversement	 Risque de renversement	 Risque de renversement	 Risque d'électrocution
 Risque d'électrocution	 Risque d'explosion	 Risque d'incendie	 Risque de brûlures	 Risque de pénétration sous la peau
 Engager le bras de sécurité	 Se tenir à l'écart des pièces mobiles	 Se tenir à l'écart des stabilisateurs et des pneus	 Placer la machine sur une surface plane	 Fermer le support du châssis
 Abaisser la nacelle	 Ne pas installer la machine à un endroit où elle ne peut pas être mise à niveau avec les stabilisateurs.	 Maintenir la distance requise	 Seul du personnel d'entretien formé doit accéder à ces compartiments.	 Utiliser un morceau de carton ou de papier pour déceler les fuites

Définition des symboles et illustrations de mise en garde

 Caler les roues	 Desserrer les freins	 Point d'arrimage	 Point d'attache de la longe de sécurité	 Défense de fumer
 Charge de roue	 Schéma de transport	 Force latérale	 Vitesse du vent	 Charge des stabilisateurs
 Tension d'alimentation nominale sur la nacelle	 Pression nominale de conduite d'air sur la nacelle	 Capacité maximum	 Risque d'écrasement	
 Tenir la rampe lors de la descente				

Sécurité générale

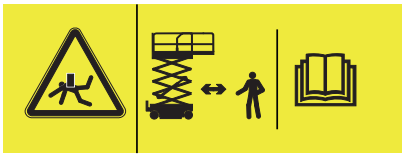


Sécurité générale

82475



82562

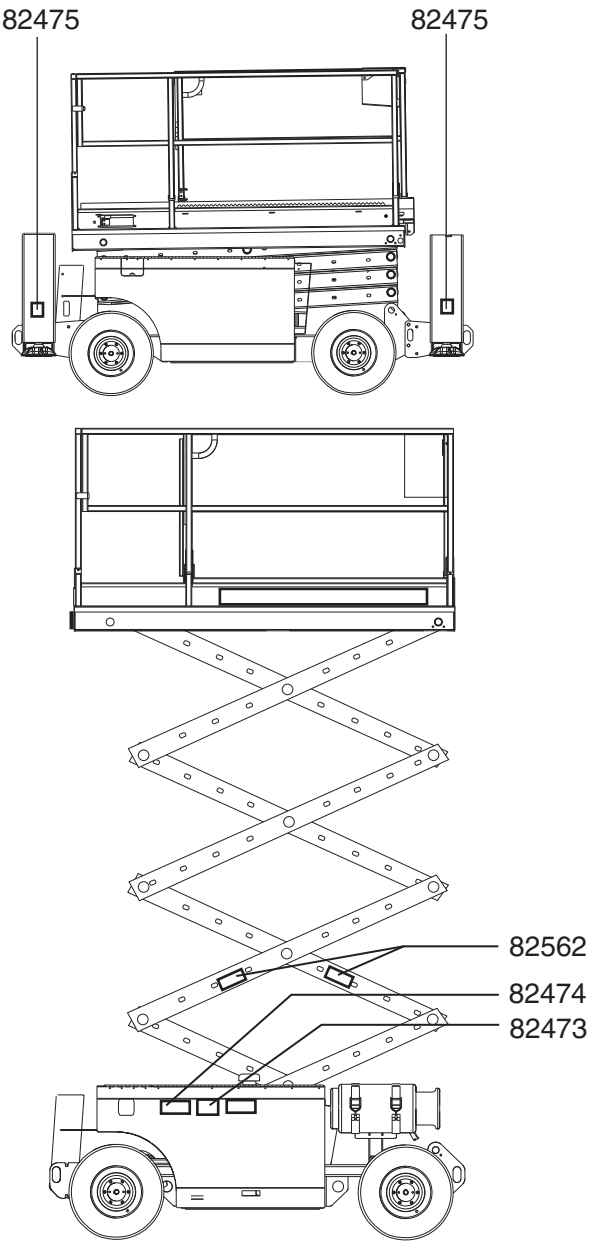


82474



82473





Sécurité individuelle

Protection personnelle contre les chutes

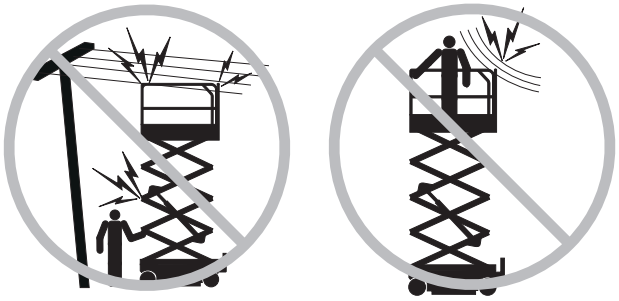
Les équipements personnels de protection contre les chutes (Personal fall protection equipment - PFPE) ne sont pas obligatoires pour utiliser cette machine. Si un PFPE est obligatoire selon les normes de sécurité de l'employeur ou du site de travail, observer les points suivants :

Tout PFPE doit respecter les réglementations officielles en vigueur et être contrôlé et utilisé en respectant les instructions du fabricant.

Sécurité de la zone de travail

⚠ Risques d'électrocution

Cette machine n'est pas isolée au niveau électrique et n'offre aucune protection en cas de contact ou de proximité avec des objets sous tension.



Maintenir une distance de sécurité par rapport aux lignes et aux appareils électriques, conformément aux réglementations officielles en vigueur et au tableau suivant.

Tension des lignes	Distance requise
0 à 50KV	3,05 m
50 à 200KV	4,60 m
200 à 350KV	6,10 m
350 à 500KV	7,62 m
500 à 750KV	10,67 m
750 à 1 000KV	13,72 m

Tenir compte du mouvement de la nacelle et de l'oscillation ou du fléchissement des lignes électriques et prendre garde aux vents forts et en rafales.

Rester éloigné de la machine si elle touche des lignes sous tension. Le personnel au sol ou à bord de la nacelle ne doit ni toucher, ni utiliser la machine tant que les lignes électriques sont sous tension.

Ne pas utiliser la machine en cas d'orage ou d'éclairs.

Ne pas utiliser la machine comme masse pour effectuer des soudures.

⚠ Risques de renversement

Le poids des occupants et du matériel ne doit en aucun cas dépasser la capacité maximum de la nacelle.

Machine sans indicateur de capacité :

Capacité maximum	
GS-2668 RT	567 kg
GS-3268 RT	454 kg

Machine avec indicateur de capacité :

La capacité maximum varie selon la hauteur de la nacelle.

Capacité maximum - GS-2668 RT	
Nombre maximum d'occupants	4
Hauteur de la nacelle	Capacité maximum
7,9 m	567 kg
6,8 m	835 kg
4,8 m	975 kg
2,7 m	835 kg
1,7 m	567 kg

Capacité maximum - GS-3268 RT	
Nombre maximum d'occupants	
Utilisation à l'intérieur	4
Utilisation à l'extérieur	2
Hauteur de la nacelle	Capacité maximum
9,8 m	454 kg
7,6 m	850 kg
5,8 m	919 kg
2,7 m	690 kg
1,8 m	454 kg

Sécurité de la zone de travail

Ne pas relever la nacelle tant que la machine n'est pas sur une surface ferme et plane.



Ne pas se fier à l'alarme de dévers pour indiquer le niveau. L'alarme de dévers retentit sur le châssis et dans la nacelle lorsque la machine se trouve sur une pente à forte inclinaison.

Si l'alarme de dévers retentit :
Abaisser la nacelle. Placer la machine sur une surface ferme et plane. Si l'alarme de dévers retentit alors que la nacelle est relevée, l'abaisser avec une extrême prudence.

Ne pas modifier ni désactiver les interrupteurs de fin de course.

Ne pas conduire à plus de 0,8 km/h avec la nacelle relevée.

Faire preuve d'une extrême prudence et rouler lentement en conduisant la machine en position repliée sur un terrain irrégulier, des débris, des surfaces meubles ou glissantes ou près de trous et de dévers.

Ne pas utiliser les commandes de la nacelle pour la dégager si elle est coincée, accrochée ou gênée dans ses mouvements de quelque autre manière par une structure attenante. Évacuer tout le personnel de la nacelle avant de tenter de la dégager à l'aide des commandes au sol.

Ne pas pousser ni tirer d'objet à l'extérieur de la nacelle.

Force manuelle maximum	
GS-2668 RT	
Utilisation à l'intérieur - 4 personnes	400 N
Utilisation à l'extérieur - 4 personnes	400 N
GS-3268 RT	
Utilisation à l'intérieur - 4 personnes	400 N
Utilisation à l'extérieur - 2 personnes	400 N



Sécurité de la zone de travail

Ne pas attacher la nacelle à des structures attenantes.

Ne pas placer de charges en dehors du périmètre de la nacelle.

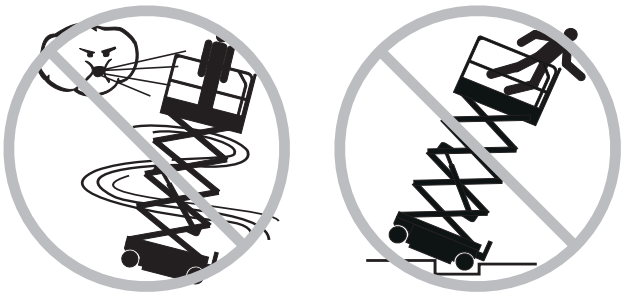
Ne pas modifier, ni désactiver de composant de la machine qui affecterait d'une manière ou d'une autre sa sécurité ou sa stabilité.

Ne pas modifier ou altérer la nacelle d'un élévateur sans l'accord préalable écrit du fabricant. Le montage de porte-outils ou autres fixations sur la nacelle, les garde-pieds ou les rampes de sécurité peut augmenter le poids dans la nacelle, ainsi que la surface d'exposition de la charge ou de la nacelle.

Ne pas remplacer d'élément essentiel à la stabilité de la machine par un élément dont le poids ou les caractéristiques techniques sont différents.

Ne pas relever la nacelle lorsque la vitesse du vent peut dépasser 12,5 m/s. Si la vitesse du vent est supérieure à 12,5 m/s lorsque la nacelle est relevée, descendre la nacelle et arrêter immédiatement la machine.

Ne pas utiliser la machine par vents forts ou en rafales. Ne pas augmenter la surface d'exposition de la charge ou de la nacelle. Plus la surface exposée au vent est grande, moins la machine est stable.



Ne pas conduire la machine avec la nacelle relevée sur un terrain accidenté, un revêtement instable ou autres situations à risque.

Ne pas placer ni attacher de charges fixes ou suspendues sur une partie de cette machine.



Ne pas placer d'échelle ni d'échafaudage dans la nacelle, ni contre une partie de la machine.

Ne pas transporter d'outils et de matériel tant qu'ils ne sont pas correctement répartis et qu'ils ne peuvent pas être manipulés en toute sécurité par les personnes se trouvant dans la nacelle.

Ne pas utiliser la machine sur une surface ou un véhicule mobile ou en mouvement.

Vérifier que tous les pneus sont en bon état, que les écrous crénelés sont bien serrés et que les goupilles fendues sont correctement installées.

Ne pas se servir de la machine comme d'une grue.

Ne pas pousser la machine ni aucun autre objet à l'aide de la nacelle.

Ne pas toucher de structures attenantes avec la nacelle.

Sécurité de la zone de travail

⚠ Risques sur une pente

Ne pas conduire la machine sur une pente dont l'inclinaison est supérieure aux inclinaisons longitudinale et latérale admissibles pour la machine. L'inclinaison admissible s'applique aux machines en position repliée.

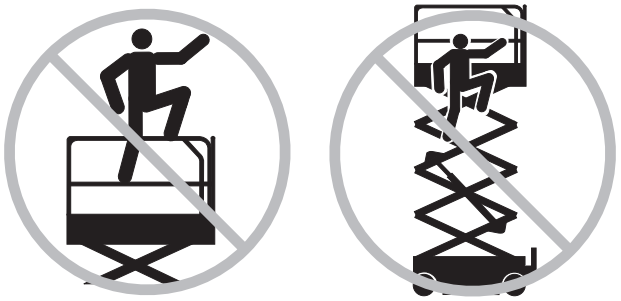
Inclinaison long. admissible max., position repliée	
GS-2668 RT	40% (22°)
GS-3268 RT	35% (19°)
Inclinaison lat. admissible max., position repliée	
GS-2668 RT	40% (22°)
GS-3268 RT	35% (19°)

Remarque : l'inclinaison admissible est subordonnée à l'état du sol et à une traction appropriée.

⚠ Risques de chute

Le système de rampe de sécurité offre une protection contre les chutes. Si les occupants d'une nacelle doivent porter des équipements personnels de protection contre les chutes (Personal fall protection equipment - PFPE) selon les normes de sécurité du site de travail ou de l'employeur, les équipements PFPE et leur utilisation doivent respecter les instructions PFPE du fabricant et les réglementations officielles en vigueur.

Ne pas s'asseoir, se tenir debout, ni monter sur les rampes de sécurité de la nacelle. Garder constamment les deux pieds fermement posés sur le plancher de la nacelle.



Ne pas quitter la nacelle relevée en descendant le long de la flèche.

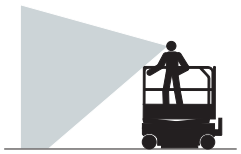
Maintenir le plancher de la nacelle exempt de débris.

Fermer le portillon d'accès avant d'utiliser la machine.

Ne pas utiliser la machine tant que les rampes de sécurité ne sont pas correctement installées et que la fermeture du portillon ne garantit pas la sécurité des opérations.

Sécurité de la zone de travail

Risques de collision



Tenir compte de la distance de visibilité réduite et des angles morts lors de la conduite ou de l'utilisation de la machine.

Tenir compte de la position de la nacelle étendue en conduisant la machine.

La machine doit être placée sur une surface plane ou être calée avant que les freins ne soient desserrés.

Les opérateurs doivent respecter les normes de sécurité du site de travail et de l'employeur ainsi que les réglementations officielles en vigueur relatives à l'usage d'équipement personnel de protection.

Contrôler si la zone de travail présente des obstacles en hauteur ou d'autres dangers potentiels.



Prendre garde aux risques d'écrasement en saisissant la rampe de sécurité de la nacelle.

Respecter et utiliser les flèches directionnelles de couleur symbolisant les fonctions de translation et de direction sur les commandes et les autocollants de la nacelle.

Ne pas utiliser la machine dans le champ d'action d'une grue ou d'un engin mobile suspendu en hauteur, à moins que les commandes de la grue n'aient été verrouillées ou que des précautions n'aient été prises pour éviter toute collision éventuelle.

Jeux violents et conduite acrobatique sont interdits lors de l'utilisation d'une machine.

Ne pas abaisser la nacelle tant que des personnes et des objets se trouvent dans la zone située en dessous.



Adapter la vitesse de déplacement en fonction de l'état du sol, de la circulation, de la pente, de l'emplacement du personnel et de tout autre facteur susceptible de provoquer une collision.

⚠ Risques de blessures corporelles

Toujours utiliser la machine dans un endroit bien ventilé pour éviter toute intoxication au monoxyde de carbone.

Ne pas utiliser la machine en cas de fuite d'huile du circuit hydraulique ou pneumatique. Une fuite peut traverser ou brûler la peau.

Tout contact inapproprié avec des éléments situés sous un capot peut causer des blessures graves. Seul du personnel d'entretien formé doit accéder à ces compartiments. L'accès par un opérateur est conseillé uniquement dans le cadre du contrôle avant mise en route. Tous les compartiments doivent rester fermés et verrouillés pendant le fonctionnement de la machine.

⚠ Risques d'endommagement des composants

Ne pas utiliser de batterie ou de chargeur de plus de 12V pour démarrer le moteur à l'aide de câbles volants.

Ne pas utiliser la machine comme masse pour effectuer des soudures.

Sécurité de la zone de travail

⚠ Risques d'explosion et d'incendie

Ne pas démarrer le moteur si l'on détecte une odeur ou une trace de GPL, d'essence, de gazole ou d'autres substances explosives.

Ne pas faire le plein avec le moteur en marche.

Faire le plein et charger la batterie uniquement dans un endroit aéré et bien ventilé, à l'écart de toute étincelle, flamme ou cigarette.

Ne pas utiliser la machine dans des endroits dangereux ou susceptibles de renfermer des vapeurs ou des particules inflammables ou explosives.

Ne pas vaporiser d'éther dans des moteurs équipés de bougies de préchauffage.

⚠ Risques d'endommagement de la machine

Ne pas utiliser une machine endommagée ou défectueuse.

Effectuer un contrôle avant mise en route approfondi de la machine et tester toutes les fonctions avant chaque journée de travail. Signaler et mettre immédiatement hors service toute machine endommagée ou défectueuse.

S'assurer que l'entretien a été complètement effectué, comme indiqué dans ce manuel et le manuel d'entretien Genie correspondant.

S'assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles.

S'assurer que les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités sont complets, lisibles et qu'ils se trouvent dans le coffret de la nacelle.

⚠ Risques d'écrasement

Ne pas approcher les mains ou les membres des ciseaux.

Faire preuve de bon sens et d'anticipation lorsque la machine est commandée depuis le contrôleur au sol. Maintenir une distance de sécurité entre l'opérateur, la machine et les objets immobiles.

Tenir fermement la rampe de la nacelle lorsque les goupilles en sont retirées. Ne pas laisser tomber les rampes de sécurité de la nacelle.

⚠ Stabilisateurs

Risques de renversement

Ne pas étendre les stabilisateurs tant que la machine n'est pas sur une surface ferme. Éviter les dévers, trous, surfaces glissantes ou instables et autres situations dangereuses.

Lorsque la fonction de mise à niveau automatique n'est pas utilisée et que chaque stabilisateur est étendu séparément, les stabilisateurs de l'extrémité directionnelle doivent être étendus en premier.

Ne pas lever la nacelle si la machine n'est pas à niveau. Ne pas installer la machine sur une surface où elle ne peut être mise à niveau avec les seuls stabilisateurs.

Ne pas lever la nacelle tant que les quatre stabilisateurs ne sont pas correctement étendus, que les embases ne sont pas fermement en contact avec le sol et que la machine n'est pas à niveau.

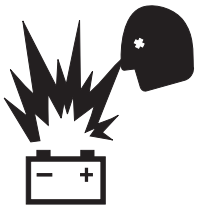
Ne pas régler les stabilisateurs lorsque la nacelle est relevée.

Ne pas conduire avec les stabilisateurs déployés.

Sécurité de la zone de travail

⚠ Batteries

Risques de brûlures



Les batteries contiennent de l'acide. Toujours porter des vêtements et des lunettes de protection pour travailler sur les batteries.

Éviter les projections et tout contact avec l'acide présent dans les batteries. Neutraliser les déversements d'acide avec de l'eau et du bicarbonate de soude.



Ne pas exposer les batteries ou le chargeur à de l'eau ou à la pluie pendant le chargement.

Risques d'explosion



Éviter toute flamme ou étincelle et ne pas fumer près des batteries. Les batteries dégagent un gaz explosif.

Laisser le plateau des batteries ouvert pendant tout le cycle de charge.

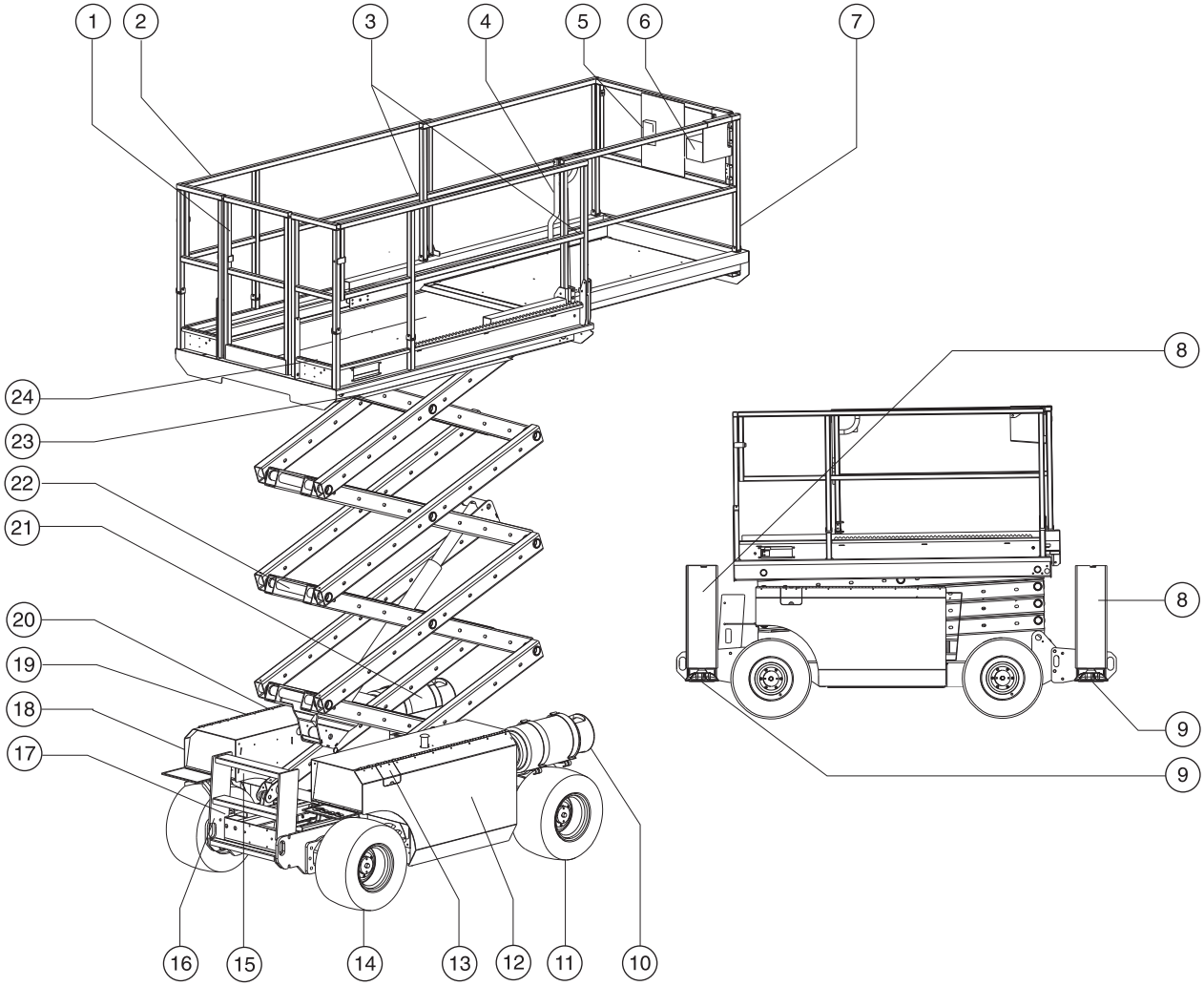


Ne pas toucher les bornes de batteries ni les pince-câbles avec des outils susceptibles de créer des étincelles.

Risques d'endommagement des composants

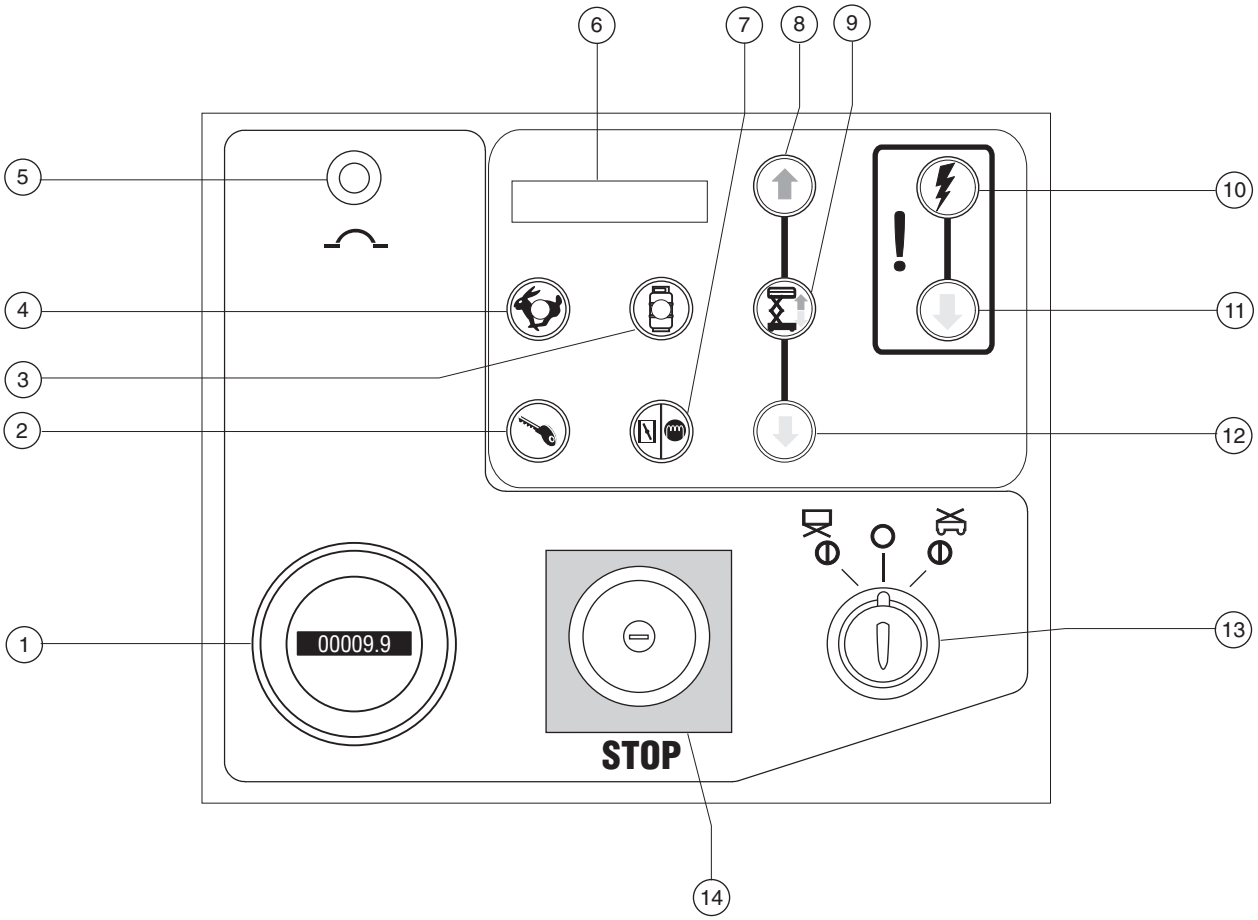
Ne pas utiliser de chargeur de plus de 24V pour charger les batteries.

Légende



1 Portillon d'accès de la nacelle
2 Rampes de sécurité de la nacelle
3 Point d'ancrage
4 Poignée de verrouillage d'extension de la nacelle
5 Coffret des manuels
6 Commandes de la nacelle
7 Extension de la nacelle
8 Logement de stabilisateurs (le cas échéant)
9 Embase de stabilisateur (le cas échéant)
10 Réservoir de GPL
11 Roues directrices
12 Capot côté moteur
13 Réservoir de carburant
14 Roues non directrices
15 Alarme de dévers (sous le capot)
16 Échelle d'accès/arrimage de transport
17 Bouton de la pompe de desserrage des freins et bouton de desserrage des freins (caché sur cette image)
18 Capot côté commandes au sol
19 Commandes au sol avec écran à cristaux liquides
20 Indicateur du niveau d'huile hydraulique (sous le capot)
21 Réservoir de GPL (optionnel)
22 Bras de sécurité
23 Indicateur de capacité (le cas échéant)
24 Sortie du disjoncteur différentiel

Commandes



Panneau de commandes au sol

1 Compteur horaire
2 Bouton de démarrage du moteur
3 Modèles à essence/GPL : bouton de sélection GPL avec témoin
4 Sélecteur de régime moteur avec témoin
5 Disjoncteur de 20A du circuit des commandes
6 Écran à cristaux liquides
7 Modèles à essence/GPL : bouton du starter
Modèles diesel : bouton de préchauffage
8 Bouton de montée de la nacelle
9 Bouton de validation d'élévation
10 Bouton de validation de la fonction de descente d'urgence
11 Bouton de descente d'urgence
12 Bouton de descente de la nacelle
13 Interrupteur à clé à 3 positions (nacelle/arrêt/sol)
14 Bouton rouge d'arrêt d'urgence

Commandes

Panneau de commandes au sol

1 Compteur horaire

Affiche le nombre d'heures de fonctionnement de la machine.

2 Bouton de démarrage du moteur

Appuyer sur ce bouton pour démarrer le moteur.

3 Modèles à essence/GPL : bouton de sélection GPL avec témoin

Appuyer sur ce bouton pour sélectionner le carburant. Le témoin est allumé lorsque le GPL est sélectionné. Le témoin est éteint lorsque l'essence est sélectionnée.

4 Sélecteur de régime moteur avec témoin

Appuyer sur ce bouton pour sélectionner le régime moteur. Le témoin est allumé lorsque le ralenti accéléré est sélectionné. Le témoin est éteint lorsque le grand ralenti est sélectionné.

5 Disjoncteur de 20A du circuit des commandes

6 Écran à cristaux liquides

7 Modèles à essence/GPL : bouton du starter

Appuyer sur ce bouton pour activer le starter.

Modèles diesel : bouton de préchauffage

Appuyer sur ce bouton pour activer les bougies de préchauffage.

8 Bouton de montée de la nacelle

Appuyer sur ce bouton, la nacelle s'élève alors.

9 Bouton de validation d'élévation

Appuyer sur ce bouton pour activer la fonction d'élévation.

10 Bouton de validation de la fonction de descente d'urgence

Appuyer sur ce bouton pour activer la fonction de descente d'urgence.

11 Bouton de descente d'urgence

Appuyer sur ce bouton pour activer la fonction de descente d'urgence.

12 Bouton de descente de la nacelle

Appuyer sur ce bouton, la nacelle s'abaisse alors.

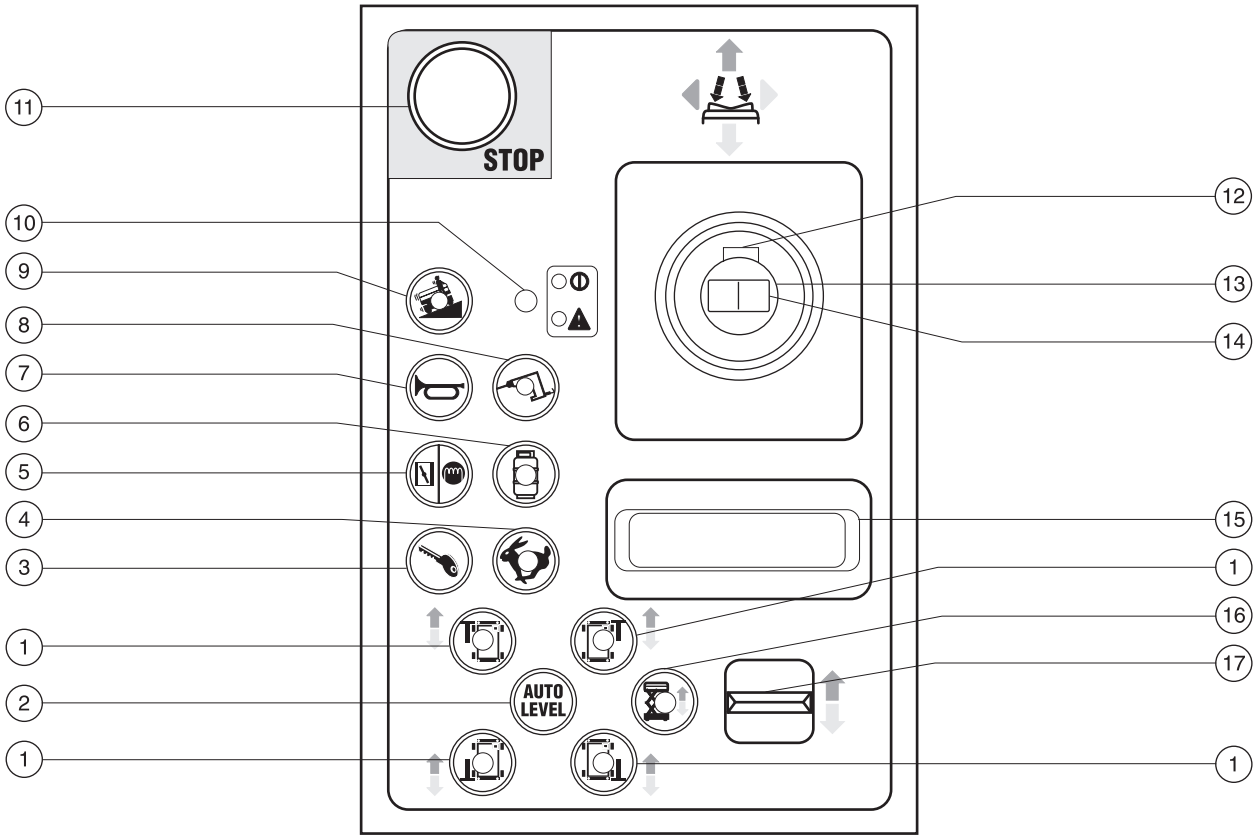
13 Interrupteur à clé à 3 positions (nacelle/arrêt/sol)

Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle pour activer les commandes de la nacelle. Positionner l'interrupteur à clé en position d'arrêt pour éteindre la machine. Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol pour activer les commandes au sol.

14 Bouton rouge d'arrêt d'urgence

Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position d'arrêt pour arrêter toutes les fonctions de la machine. Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche pour utiliser la machine.

Commandes



Commandes de la nacelle

1 Bouton d'activation des stabilisateurs avec témoin
2 Bouton de mise à niveau automatique par stabilisateurs
3 Bouton de démarrage du moteur
4 Sélecteur de régime moteur avec témoin
5 Modèles à essence/GPL : bouton du starter
Modèles diesel : bouton de préchauffage
6 Modèles à essence/GPL : bouton GPL avec témoin
7 Bouton d'avertisseur
8 Sélecteur de générateur avec témoin
9 Bouton d'inclinaison de la machine avec témoin : utilisation à vitesse réduite en pente
10 Témoin d'alimentation vert/ Témoin d'erreur rouge
11 Bouton rouge d'arrêt d'urgence
12 Interrupteur de validation des fonctions
13 Manette de contrôle proportionnelle pour fonction de translation
14 Interrupteur au pouce pour fonction de direction
15 Repose-poignet
16 Bouton de validation d'élévation avec témoin
17 Inverseur proportionnel pour la rétraction/extension des stabilisateurs et montée/ descente de la nacelle

Commandes

Panneau de commandes de la nacelle

1 Bouton d'activation des stabilisateurs avec témoin

Appuyer sur ce bouton pour activer la fonction de montée/descente des stabilisateurs individuels.

2 Bouton de mise à niveau automatique par stabilisateurs

Appuyer sur ce bouton pour activer la fonction de mise à niveau automatique.

3 Bouton de démarrage du moteur

Appuyer sur ce bouton pour démarrer le moteur.

4 Sélecteur de régime moteur avec témoin

Appuyer sur ce bouton pour sélectionner le régime moteur.
Témoin éteint : grand ralenti
Témoin allumé : ralenti accéléré

5 Modèles à essence/GPL : bouton du starter

Appuyer sur ce bouton pour aider au démarrage du moteur par temps froid.

Modèles diesel : bouton de préchauffage

Appuyer sur ce bouton pour aider au démarrage du moteur par temps froid.

6 Modèles à essence/GPL : bouton GPL avec témoin

Appuyer sur ce bouton pour sélectionner le GPL.

7 Bouton d'avertisseur

Appuyer sur ce bouton, l'avertisseur est alors actionné. Relâcher le bouton pour arrêter l'avertisseur.

8 Sélecteur de générateur avec témoin

Appuyer sur ce bouton pour activer le générateur. Le témoin s'allume. Appuyer une nouvelle fois sur le bouton du générateur pour désactiver le générateur.

9 Bouton d'inclinaison de la machine avec témoin : utilisation à vitesse réduite en pente

Appuyer sur ce bouton pour sélectionner l'utilisation à vitesse réduite en pente.

10 Témoin d'alimentation vert/Témoin d'erreur rouge

Le témoin vert s'allume lorsque le bouton rouge d'arrêt d'urgence est tiré en position de marche.

Si le témoin d'erreur rouge est allumé, enfoncer puis tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence pour initialiser le système. Si le témoin reste rouge, signaler la machine et la mettre hors service.

11 Bouton rouge d'arrêt d'urgence

Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position d'arrêt pour arrêter toutes les fonctions et éteindre le moteur. Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche pour utiliser la machine.

12 Interrupteur de validation des fonctions

Appuyer sans le relâcher sur l'interrupteur de validation des fonctions pour activer la fonction de translation.

13 Manette de contrôle proportionnelle pour fonction de translation

Déplacer la manette de contrôle dans la direction indiquée par la flèche bleue sur le panneau de commandes pour faire avancer la machine dans le sens indiqué par la flèche bleue. Déplacer la manette de contrôle dans la direction indiquée par la flèche jaune sur le panneau de commandes pour faire avancer la machine dans le sens indiqué par la flèche jaune.

Commandes

14 Interrupteur au pouce pour fonction de direction

Appuyer sur le côté gauche de l'interrupteur au pouce pour diriger la machine à gauche.

Appuyer sur le côté droit de l'interrupteur au pouce pour diriger la machine à droite.

15 Repose-poignet

16 Bouton de validation d'élévation avec témoin

Appuyer sur ce bouton pour activer la fonction d'élévation.

17 Inverseur proportionnel pour la rétraction/ extension des stabilisateurs et montée/descente de la nacelle

Lorsque le témoin du bouton de mise à niveau est allumé, pousser l'interrupteur au pouce vers le haut pour rétracter les stabilisateurs. Pousser l'interrupteur au pouce vers le bas pour étendre les stabilisateurs.

Lorsque le témoin de validation des stabilisateurs individuels est allumé, pousser l'interrupteur au pouce vers le haut pour rétracter le stabilisateur. Pousser l'interrupteur au pouce vers le bas pour étendre le stabilisateur.

Lorsque le témoin du bouton de validation d'élévation est allumé, pousser l'interrupteur au pouce vers le haut pour relever la nacelle. Pousser l'interrupteur au pouce vers le bas pour abaisser la nacelle.

Inspections



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

Prendre connaissance du contrôle avant mise en route et s'assurer de le comprendre avant de passer à la section suivante.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Contrôle avant mise en route – principes fondamentaux

Le contrôle avant mise en route et l'entretien de routine relèvent de la responsabilité de l'opérateur.

Le contrôle avant mise en route consiste en une inspection visuelle effectuée par l'opérateur avant chaque journée de travail. Cette inspection vise à déceler tout défaut apparent sur la machine avant que l'opérateur ne teste les fonctions.

Le contrôle avant mise en route permet également de déterminer si des procédures d'entretien de routine sont nécessaires. Seuls les points d'entretien de routine spécifiés dans le présent manuel peuvent être réalisés par l'opérateur.

Se reporter à la liste de la page suivante et contrôler chacun des éléments.

Si la machine présente des dommages visibles ou l'apport manifeste de modifications non autorisées après la sortie d'usine, elle doit être signalée et mise hors service.

Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux spécifications du fabricant. Une fois les réparations terminées, l'opérateur doit effectuer un nouveau contrôle avant mise en route avant de commencer à tester les fonctions.

Les inspections d'entretien périodique doivent être réalisées par des techniciens qualifiés, conformément aux spécifications du fabricant et aux conditions mentionnées dans le manuel des responsabilités.

Inspections

Contrôle avant mise en route

- ❏ S'assurer que les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités sont complets, lisibles et qu'ils se trouvent dans le coffret de la nacelle.
- ❏ S'assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles. Se reporter à la section Autocollants.
- ❏ Rechercher d'éventuelles fuites d'huile moteur et vérifier le niveau d'huile. Ajouter de l'huile si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❏ Rechercher d'éventuelles fuites d'huile hydraulique et vérifier le niveau d'huile. Ajouter de l'huile si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❏ Rechercher d'éventuelles fuites de liquide de refroidissement du moteur et vérifier le niveau du liquide de refroidissement. Ajouter du liquide de refroidissement si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❏ Rechercher d'éventuelles fuites de liquide de la batterie et vérifier le niveau du liquide. Ajouter de l'eau distillée si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.

Vérifier si les zones ou composants suivants ont été endommagés, incorrectement installés et s'ils présentent des pièces desserrées ou manquantes :

- ❏ composants, câblage et câbles électriques ;
- ❏ flexibles, raccords, vérins et blocs distributeurs hydrauliques ;
- ❏ réservoirs de carburant et hydraulique ;
- ❏ moteurs de translation ;
- ❏ patins d'usure ;
- ❏ pneus et roues ;
- ❏ moteur et éléments associés ;
- ❏ interrupteurs de fin de course, alarmes et avertisseur ;
- ❏ composants de surcharge de la nacelle ;
- ❏ écrous, boulons et autres fixations ;
- ❏ portillon d'accès de la nacelle ;
- ❏ gyrophare et alarmes (le cas échéant) ;
- ❏ composants de desserrage des freins ;
- ❏ bras de sécurité ;
- ❏ extension de la nacelle ;
- ❏ goupilles et fixations des ciseaux ;
- ❏ levier de commande de la nacelle ;
- ❏ générateur (le cas échéant) ;
- ❏ logements et embases des stabilisateurs (le cas échéant).

Effectuer une inspection intégrale de la machine et vérifier l'absence de :

- ❏ craquelures dans les soudures ou les composants de construction ;
- ❏ bosses ou dommages sur la machine ;
- ❏ rouille, corrosion ou oxydation excessive.

- ❏ S'assurer que tous les composants de construction et autres composants essentiels sont présents et que toutes les goupilles et fixations associées sont en place et correctement serrées.
- ❏ Vérifier que les garde-corps sont installés et que les goupilles et les boulons de rampe sont serrés.

Inspections



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

Prendre connaissance des tests des fonctions et s'assurer de les comprendre avant de passer à la section suivante.

4 Inspecter le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Tests des fonctions – principes fondamentaux

Les tests des fonctions visent à déceler tout dysfonctionnement avant de mettre la machine en service. L'opérateur doit suivre les instructions pas à pas afin de tester toutes les fonctions de la machine.

Ne jamais utiliser une machine défectueuse. Si des dysfonctionnements sont décelés, signaler la machine et la mettre hors service. Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux spécifications du fabricant.

Une fois les réparations terminées, l'opérateur doit de nouveau effectuer un contrôle avant mise en route et tester les fonctions avant de remettre la machine en service.

Inspections

1 Sélectionner une zone de test sur une surface ferme et plane, libre de tout obstacle.

Commandes au sol

2 Tirer les boutons rouges d'arrêt d'urgence des commandes au sol et de la nacelle en position de marche.

3 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol.

⊙ Résultat : l'écran à cristaux liquides s'allume et indique SYSTEM READY (SYSTÈME PRÊT).

Remarque : par temps froid, l'écran à cristaux liquides doit se réchauffer avant de pouvoir indiquer des valeurs.

4 Démarrer le moteur. Voir la section Instructions d'utilisation.

Arrêt d'urgence

5 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence des commandes au sol en position d'arrêt.

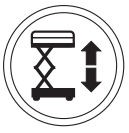
⊙ Résultat : le moteur doit s'arrêter et aucune fonction ne doit être active.

6 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche et redémarrer le moteur.

Fonctions montée/descente

Les avertisseurs sonores de cette machine et l'avertisseur standard proviennent tous de la même alarme centrale. L'avertisseur émet un son continu. L'alarme de descente émet 60 bips par minute. L'alarme qui s'active quand la machine est inclinée émet 180 bips par minute.

7 Sans enfoncer le bouton de validation d'élévation, enfoncer sans le relâcher le bouton de montée de la nacelle.



⊙ Résultat : la nacelle ne doit pas s'élever.

8 Enfoncer le bouton de validation d'élévation sans le relâcher. Enfoncer sans le relâcher le bouton de montée de la nacelle.

⊙ Résultat : la nacelle doit s'élever.

9 Enfoncer le bouton de validation d'élévation sans le relâcher. Enfoncer sans le relâcher le bouton de descente de la nacelle.

⊙ Résultat : la nacelle doit s'abaisser. L'alarme de descente doit retentir lorsque la nacelle descend.

Commandes depuis la nacelle

Arrêt d'urgence

10 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence de la nacelle en position d'arrêt.

⊙ Résultat : le moteur doit s'arrêter et aucune fonction ne doit être active.

11 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche.

⊙ Résultat : le témoin doit s'allumer en vert.



Avertisseur

12 Appuyer sur le bouton d'avertisseur.

⊙ Résultat : l'avertisseur doit retentir.

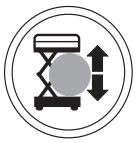
Inspections

Fonctions de montée/descente et validation de fonction

13 Démarrer le moteur.

14 Actionner l'inverseur de montée/descente dans le sens indiqué par la flèche bleue.

⊙ Résultat : la nacelle ne doit pas s'élever.



15 Enfoncer le bouton de validation d'élévation sans le relâcher.

16 Actionner l'inverseur de montée/descente dans le sens indiqué par la flèche bleue.

⊙ Résultat : la nacelle doit s'élever.

17 Enfoncer le bouton de validation d'élévation sans le relâcher.

18 Actionner l'inverseur de montée/descente dans le sens indiqué par la flèche jaune.

⊙ Résultat : la nacelle doit s'abaisser. L'alarme de descente doit retentir lorsque la nacelle descend.

Direction

Remarque : lors des tests des fonctions de direction et de translation, se tenir dans la nacelle en se tournant dans le sens du déplacement de la machine.

19 Appuyer, sans le relâcher, sur l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle.

20 Enfoncer l'interrupteur au pouce situé en haut de la manette de contrôle dans la direction indiquée par la flèche bleue sur le panneau de commandes.

⊙ Résultat : les roues directrices doivent tourner dans la direction indiquée par la flèche bleue sur le panneau de commandes.

21 Enfoncer l'interrupteur au pouce dans la direction indiquée par le triangle jaune sur le panneau de commandes.

⊙ Résultat : les roues directrices doivent tourner dans la direction indiquée par la flèche jaune sur le panneau de commandes.

Translation et freinage

22 Appuyer, sans le relâcher, sur l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle.

23 Déplacer lentement la manette de contrôle dans le sens indiqué par la flèche bleue sur le panneau de commandes jusqu'à ce que la machine commence à se déplacer, puis ramener la manette vers la position centrale.

⊙ Résultat : la machine doit se déplacer dans le sens indiqué par la flèche bleue sur le panneau de commandes, puis s'arrêter brutalement.

24 Appuyer, sans le relâcher, sur l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle.

25 Déplacer lentement la manette de contrôle dans le sens indiqué par la flèche jaune sur le panneau de commandes jusqu'à ce que la machine commence à se déplacer, puis ramener la manette vers la position centrale.

⊙ Résultat : la machine doit se déplacer dans le sens indiqué par la flèche jaune sur le panneau de commandes, puis s'arrêter brutalement.

Remarque : les freins doivent avoir la capacité de retenir la machine sur toutes les pentes qu'elle est capable de franchir.

Inspections

Vitesse de translation limitée

26 Enfoncer le bouton de validation d'élévation sans le relâcher. Relever la nacelle jusqu'à environ 1,8 m du sol.

27 Appuyer, sans le relâcher, sur l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle.

28 Déplacer lentement la manette de contrôle en position de translation maximum.

⊙ Résultat : la vitesse de translation maximum pouvant être atteinte avec la nacelle relevée ne doit pas dépasser 22 cm/s.

Si la vitesse de translation est supérieure à 22 cm/s lorsque la nacelle est relevée, signaler immédiatement la machine et la mettre hors service.

Capteur de dévers

Remarque : effectuer ce test au sol à l'aide du contrôleur de la nacelle. Ne pas se tenir dans la nacelle.

29 Abaisser complètement la nacelle.

30 Faire avancer les deux roues d'un même côté sur une cale de 10 cm ou un trottoir.

31 Lever la nacelle à au moins 1,8 m du sol.

⊙ Résultat : la nacelle doit s'arrêter et l'alarme de dévers retentir à 180 bips par minute. Le témoin du bouton de validation d'élévation doit être rouge.

32 Déplacer la manette de contrôle de translation dans la direction indiquée par la flèche bleue, puis dans la direction indiquée par la flèche jaune.

⊙ Résultat : la fonction de translation ne doit être activée dans aucune des directions.

33 Abaisser la nacelle et faire descendre la machine des cales.

Descente d'urgence

34 Appuyer sans le relâcher sur le bouton de validation d'élévation et lever la nacelle de 60 cm environ.

35 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence de façon à couper le moteur.

36 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche.

37 Enfoncer le bouton de validation d'élévation sans le relâcher. Actionner l'inverseur de montée/descente dans le sens indiqué par la flèche jaune.

⊙ Résultat : la nacelle doit s'abaisser.

Inspections



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

Prendre connaissance du contrôle du lieu de travail et s'assurer de le comprendre avant de passer à la section suivante.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Le contrôle du lieu de travail permet à l'opérateur de déterminer si l'endroit se prête à une utilisation de la machine en toute sécurité. Il doit être effectué par l'opérateur avant que la machine ne soit amenée sur le lieu de travail.

Il appartient à l'opérateur de prendre connaissance des risques potentiels liés au lieu de travail et de s'en souvenir, puis de faire en sorte de les éviter lors de la conduite, du réglage et de l'utilisation de la machine.

Contrôle du lieu de travail

Tenir compte des situations à risque suivantes et les éviter :

- dévers ou trous ;
- bosses, obstacles sur le sol ou débris ;
- surfaces pentues ;
- surfaces instables ou glissantes ;
- obstacles en hauteur et conducteurs à haute tension ;
- endroits dangereux ;
- sol insuffisamment ferme pour résister à toutes les forces de charge imposées par la machine ;
- force du vent et conditions météorologiques ;
- présence de personnel non autorisé ;
- autres situations à risque potentielles.

Inspections

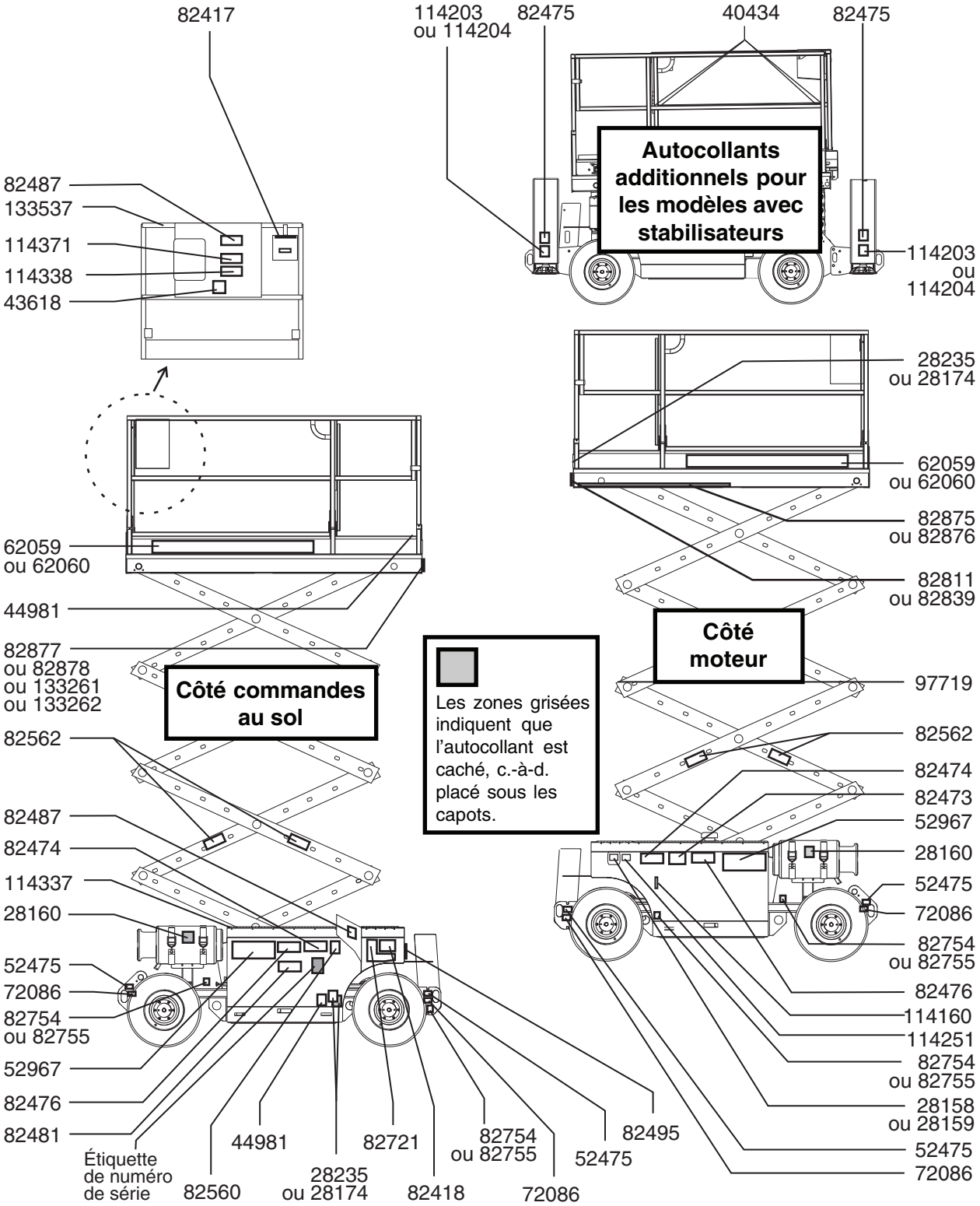
Contrôle des autocollants

Utiliser les illustrations de la page suivante pour vérifier si tous les autocollants sont en place et lisibles.

La liste ci-dessous offre un descriptif des autocollants et en indique le nombre.

Pièce réf.	Descriptif de l'autocollant	Quantité
28158	Étiquette - Sans plomb	1
28159	Étiquette - Diesel	1
28160	Étiquette - GPL	2
28174	Étiquette - Alimentation de la nacelle, 230V	2
28235	Étiquette - Alimentation de la nacelle, 115V	2
40434	Étiquette - Point d'ancrage	3
43618	Étiquette - Flèches directionnelles	1
44981	Étiquette - Conduite d'air vers la nacelle (en option)	2
52475	Étiquette - Arrimage de transport	4
52967	Décoratif - 4x4	2
62059	Décoratif - GS-2668 RT	2
62060	Décoratif - GS-3268 RT	2
72086	Œilleton de levage	4
82417	Panneau de commandes de la nacelle	1
82418	Panneau de commandes au sol	1
82473	Étiquette - Accès aux compartiments	2
82474	Étiquette - Cale de sécurité	2
82475	Étiquette - Risque d'écrasement - Stabilisateurs	4
82476	Étiquette - Risque d'électrocution	2
82481	Étiquette - Sécurité relative aux batteries	1
82487	Étiquette - Lire le manuel	2
82495	Étiquette - Consignes de sécurité et	1
82560	Étiquette - Risque de pénétration sous la peau	1
82562	Étiquette - Risque d'écrasement	4
82721	Panneau de commandes au sol	1
82754	Étiquette - Charge de roue, GS-2668 RT	4
82755	Étiquette - Charge de roue, GS-3268 RT	4
82811	Étiquette - Force manuelle, GS-2668 RT	1
82839	Étiquette - Force manuelle, GS-3268 RT	1
82875	Étiquette - Indicateur de capacité, GS-2668 RT	1
82876	Étiquette - Indicateur de capacité, GS-3268 RT	1
82877	Étiquette - Capacité maximum, GS-2668 RT	1
82878	Étiquette - Capacité maximum, GS-3268 RT	1
97719	Étiquette - Bras de sécurité	1
114160	Étiquette - 102 dB	1
114203	Étiquette - Charge des stabilisateurs, GS-2668 RT	4
114204	Étiquette - Charge des stabilisateurs, GS-3268 RT	4
114251	Étiquette - Risque d'explosion	1
114337	Étiquette - Risque de renversement	1
114338	Étiquette - Risque de renversement	1
114371	Étiquette - Sécurité des stabilisateurs	1
133261	Étiquette - Capacité maximum, GS-2668 RT	1
133262	Étiquette - Capacité maximum, GS-3268 RT	1
133537	Étiquette - Risque d'écrasement	1

Inspections



Instructions d'utilisation



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Cette section fournit des instructions concernant chaque aspect de l'utilisation de la machine. Il appartient à l'opérateur de respecter toutes les règles de sécurité et instructions décrites dans les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités.

Utiliser la machine à d'autres fins que celle d'amener du personnel, avec outils et matériel, sur un lieu de travail en hauteur est risqué et dangereux.

Seul du personnel formé et autorisé peut être habilité à utiliser la machine. S'il est prévu que plusieurs opérateurs utilisent la machine à différents moments d'une même journée de travail, ces opérateurs doivent tous être qualifiés et respecter l'ensemble des règles de sécurité et instructions indiquées dans les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités. En d'autres termes, chaque nouvel opérateur doit effectuer un contrôle avant mise en route, tester les fonctions et contrôler le lieu de travail avant d'utiliser la machine.

Instructions d'utilisation

Arrêt d'urgence

Enfoncer le bouton d'arrêt d'urgence des commandes au sol ou de la nacelle en position d'arrêt pour arrêter toutes les fonctions et couper le moteur.

Réparer toute fonction qui s'active lorsque l'un des boutons d'arrêt d'urgence est enfoncé.

Démarrage du moteur

1 Positionner l'interrupteur à clé des commandes au sol sur la position souhaitée.

2 S'assurer que les boutons rouges d'arrêt d'urgence des commandes au sol et de la nacelle sont tirés en position de marche.

Modèles à essence/GPL

3 Sélectionner GPL en appuyant sur le bouton GPL.

4 Enfoncer le bouton de démarrage du moteur.

Remarque : par temps froid (en dessous de -6 °C), démarrer la machine en position « essence », la préchauffer pendant 2 minutes, puis passer à « GPL ». Les moteurs chauds peuvent être démarrés en position GPL.

Modèles diesel

3 Enfoncer le bouton de démarrage du moteur.

Remarque : par temps froid (en dessous de 10 °C), maintenir le bouton de préchauffage enfoncé pendant 5 à 10 secondes avant de démarrer le moteur. Ne pas utiliser le bouton de préchauffage plus de 20 secondes d'affilée.

Tous les modèles

Si le moteur ne démarre pas au bout de 15 secondes d'allumage, déterminer la cause du problème et réparer. Attendre 60 secondes avant d'essayer de redémarrer.

Par temps froid (-6 °C et en dessous), préchauffer le moteur pendant 5 minutes avant l'utilisation pour éviter d'endommager le système hydraulique.

Par temps extrêmement froid (en dessous de -18 °C), les machines doivent être équipées de kits optionnels de démarrage par temps froid. Le démarrage du moteur lorsque la température est inférieure à -18 °C peut requérir l'emploi d'une batterie d'appoint.

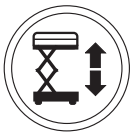
Commande au sol

1 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol.

2 Tirer les deux boutons rouges d'arrêt d'urgence des commandes au sol et de la nacelle en position de marche.

3 Démarrer le moteur.

Positionnement de la nacelle



1 Enfoncer le bouton de validation d'élévation sans le relâcher.

2 Activer la fonction de montée ou de descente de la nacelle.

Les fonctions de translation et de direction ne sont pas disponibles depuis les commandes au sol.

Sélecteur de régime moteur



Pour sélectionner le régime moteur, appuyer sur le sélecteur de régime moteur. Deux réglages sont disponibles pour le régime moteur.

- Témoin éteint : grand ralenti
- Témoin allumé : ralenti accéléré

Instructions d'utilisation

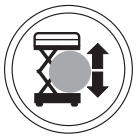
Commande depuis la nacelle

1 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle.

2 Tirer les boutons rouges d'arrêt d'urgence des commandes au sol et de la nacelle en position de marche.

3 Démarrer le moteur.

Positionnement de la nacelle



1 Enfoncer le bouton de validation d'élévation sans le relâcher.

2 Actionner l'inverseur de montée/descente dans la direction souhaitée.

Direction de la machine

1 Appuyer, sans le relâcher, sur l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle.

2 Tourner les roues directrices à l'aide de l'interrupteur au pouce situé en haut de la manette de contrôle.

Déplacement de la machine

1 Appuyer, sans le relâcher, sur l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle.

2 Accélérer : sortir lentement la manette de contrôle de la position centrale.

Ralentir : déplacer lentement la manette de contrôle vers la position centrale.

Arrêter : ramener la manette de contrôle en position centrale ou relâcher l'interrupteur de validation des fonctions.

Utiliser les flèches directionnelles de couleur apposées sur les commandes de la nacelle et sur la nacelle pour déterminer le sens de déplacement de la machine.

La vitesse de déplacement de la machine est limitée si la nacelle est relevée.

Sélecteur de translation



Symbole d'inclinaison de la machine :
amplitude de mouvement réduite en pente

Témoin rouge



Si le témoin est allumé en rouge, enfoncer puis tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence pour réinitialiser le système.

Si le témoin reste rouge, signaler la machine et la mettre hors service.

Témoin rouge clignotant



Un témoin rouge clignotant indique que la nacelle est surchargée et aucune fonction n'est active. L'alarme des commandes de la nacelle doit retentir.

Retirer de la charge de la nacelle.

Enfoncer puis tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence pour réinitialiser le système.

Si la nacelle est toujours surchargée, le témoin continuera à clignoter.

Instructions d'utilisation

Conduite sur une pente

Prendre connaissance des inclinaisons longitudinale et latérale admissibles pour la machine et déterminer le pourcentage de la pente.



GS-2668 RT	
Inclinaison long. admissible max., position repliée	40% (22°)



Inclinaison lat. admissible max., position repliée	40% (22°)



GS-3268 RT	
Inclinaison long. admissible max., position repliée	35% (19°)



Inclinaison lat. admissible max., position repliée	35% (19°)

Remarque : l'inclinaison admissible est subordonnée à l'état du sol et à une traction appropriée.

Pour déterminer le pourcentage de la pente :

Mesurer la pente à l'aide d'un inclinomètre numérique OU utiliser la procédure suivante.

Outillage requis :

niveau à bulle

morceau de bois droit d'au moins 1 m de long

mètre à ruban

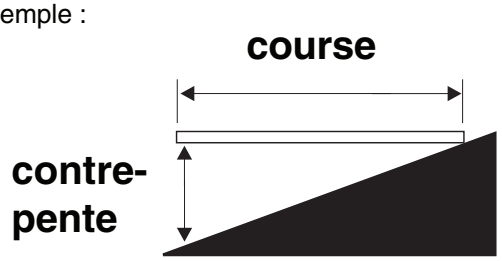
Poser le morceau de bois sur la pente.

En bas de la descente, poser le niveau sur le dessus du morceau de bois et relever l'extrémité du morceau de bois jusqu'à ce qu'il soit à niveau.

Tout en maintenant le morceau de bois à niveau, mesurer la distance entre le dessous du morceau de bois et le sol.

Diviser la distance indiquée par le mètre à ruban (contre-pente) par la longueur du morceau de bois (course), et multiplier par 100.

Exemple :



Course = 3,6 m

Contre-pente = 0,3 m

0,3 m ÷ 3,6 m = 0,083 x 100 = pente de 8,3%

Si l'inclinaison de la pente est supérieure aux inclinaisons longitudinale et latérale maximum admissibles, la machine doit être treuillée ou transportée pour monter ou descendre la pente. Se reporter à la section Instructions de transport et de levage.

Instructions d'utilisation

Extension et rétraction de la nacelle

1 Lever la poignée de verrouillage d'extension de la nacelle à l'horizontale.

2 Pousser sur la poignée jusqu'à ce que la nacelle soit étendue à la position souhaitée.

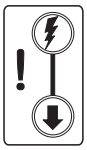
Ne pas se tenir sur l'extension de la nacelle lors de son déploiement.

3 Abaisser la poignée de verrouillage d'extension de la nacelle.

Descente d'urgence

Commandes au sol

Enfoncer sans le relâcher le bouton de validation d'élévation et activer la descente de la nacelle.



En cas de défaillance de l'alimentation électrique, utiliser la fonction de descente d'urgence.

Commandes depuis la nacelle

Enfoncer sans le relâcher le bouton de validation d'élévation et actionner l'inverseur de montée/descente en direction du bas.

Commande au sol avec le contrôleur

Maintenir une distance de sécurité entre l'opérateur, la machine et les objets immobiles.

Tenir compte du sens de déplacement de la machine pour l'utilisation du contrôleur.

Stabilisateurs (le cas échéant)

1 Positionner la machine sous la zone de travail souhaitée.

Remarque : le moteur doit être en marche pour que les stabilisateurs fonctionnent.

2 Enfoncer et maintenir le bouton de mise à niveau automatique.



3 Actionner l'inverseur de montée/descente en direction du bas. Les stabilisateurs se déploient et mettent la machine à niveau. Un bip retentit une fois la machine à niveau.

Le témoin sur le bouton de validation d'élévation devient rouge si les stabilisateurs ne s'étendent pas tous. Toutes les fonctions de translation et d'élévation sont désactivées.



Le témoin sur le bouton de validation d'élévation et sur les boutons individuels des stabilisateurs devient vert lorsque tous les stabilisateurs sont fermement en contact avec le sol.

La fonction de translation reste désactivée tant que les stabilisateurs sont déployés.

Pour contrôler chaque stabilisateur individuellement

1 Enfoncer sans les relâcher un ou plusieurs boutons individuels des stabilisateurs.

2 Actionner l'inverseur de rétraction/extension des stabilisateurs dans la direction souhaitée pour mettre la machine à niveau.

Après chaque utilisation

1 Sélectionner un endroit sûr pour garer la machine : surface ferme et plane, sans obstacles ni circulation.

2 Abaisser la nacelle.

3 Positionner l'interrupteur à clé en position d'arrêt et retirer la clé pour éviter toute utilisation illicite de la machine.

4 Caler les roues.

Instructions de transport et de levage

Observer et respecter les consignes suivantes :

- ☑ Genie Industries fournit ces informations sur l'arrimage à titre de recommandation uniquement. Les conducteurs sont seuls responsables de s'assurer que les machines sont correctement arrimées et que la remorque appropriée a été sélectionnée conformément aux réglementations de l'US Department of Transportation, aux autres réglementations locales et à la politique de leur société.
- ☑ Les clients de Genie qui doivent conteneuriser un élévateur ou un autre produit Genie doivent trouver un expéditeur transitaire qualifié et expérimenté dans la préparation, le chargement et la fixation des structures et de l'équipement de levage pour le transport international.
- ☑ Seuls des opérateurs qualifiés d'élévateur à nacelle doivent faire monter la machine sur le camion ou l'en faire descendre.
- ☑ Le véhicule de transport doit être garé sur une surface plane.
- ☑ Le véhicule de transport doit être calé pour éviter qu'il ne roule lors du chargement de la machine.
- ☑ S'assurer que la capacité de charge, les surfaces de chargement et les chaînes ou sangles du véhicule sont capables de supporter le poids de la machine. Les élévateurs Genie sont très lourds pour leur taille. Se reporter à l'étiquette de numéro de série pour connaître le poids de la machine.
- ☑ Si l'inclinaison de la plate-forme du véhicule de transport est supérieure à l'inclinaison en montée ou en descente maximum admissible, la machine doit être chargée et déchargée à l'aide d'un treuil, comme décrit. Se reporter à la section Caractéristiques techniques pour connaître les inclinaisons admissibles.

Desserrage des freins



1 Caler les roues afin d'éviter tout déplacement de la machine.

2 S'assurer que la conduite de treuil est correctement arrimée aux points d'attache du châssis et que la voie est dégagée.

3 Pousser le bouton de desserrage des freins pour ouvrir la valve de freinage.

4 Actionner le bouton de la pompe de desserrage des freins.

Une fois la machine chargée :

1 Caler les roues afin d'éviter tout déplacement de la machine.

2 Appuyer, sans le relâcher, sur l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle. Éloigner la manette de contrôle de la position centrale pour resserrer les freins.

Il est déconseillé de remorquer les élévateurs Genie GS-2668 RT ou GS-3268 RT. Si la machine doit être remorquée, ne pas dépasser 3,2 km/h.

Instructions de transport et de levage

Arrimage de la machine pour le transport par camion ou remorque

Toujours caler les roues de la machine en préparation du transport.

Rétracter et arrimer l’extension de la nacelle.

Utiliser les points d’arrimage du châssis pour fixer la machine à la surface de transport.

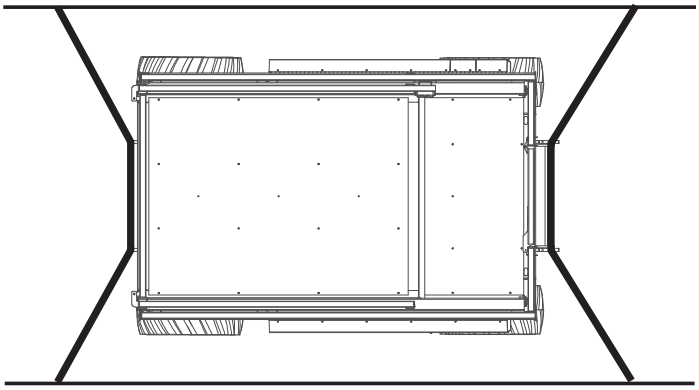
Employer deux chaînes ou sangles au minimum.

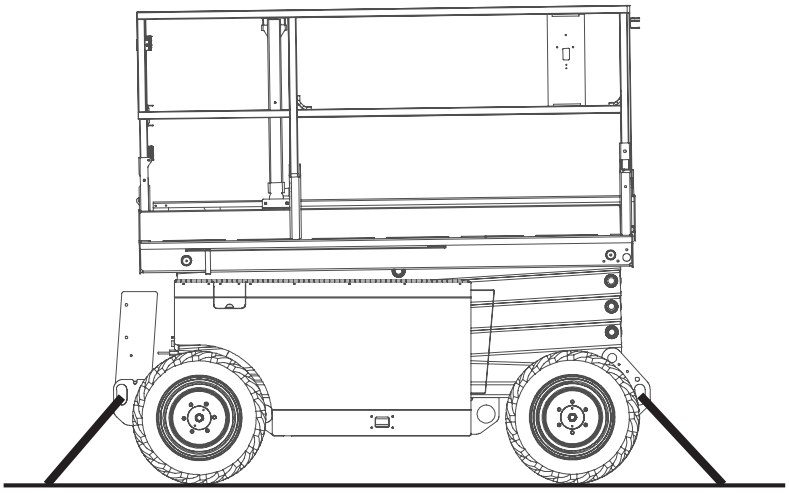
Utiliser des chaînes ou des sangles ayant une capacité de charge suffisamment importante.

Positionner l’interrupteur à clé en position d’arrêt et retirer la clé avant le transport.

Inspecter la totalité de la machine afin de déceler d’éventuels éléments desserrés ou mal fixés.

Si les rampes ont été repliées, les arrimer avec des sangles avant le transport.





Instructions de transport et de levage

Centre de gravité	Axe X	Axe Y
GS-2668 RT	85,2 cm	69,6 cm
GS-3268 RT	83,4 cm	73 cm

Observer et respecter les consignes suivantes :

- ☑ Seuls des monteurs qualifiés doivent arrimer et lever la machine.
- ☑ S'assurer que la capacité de la grue, les surfaces de chargement et les chaînes ou sangles sont capables de supporter le poids de la machine. Se reporter à l'étiquette de numéro de série pour connaître le poids de la machine.

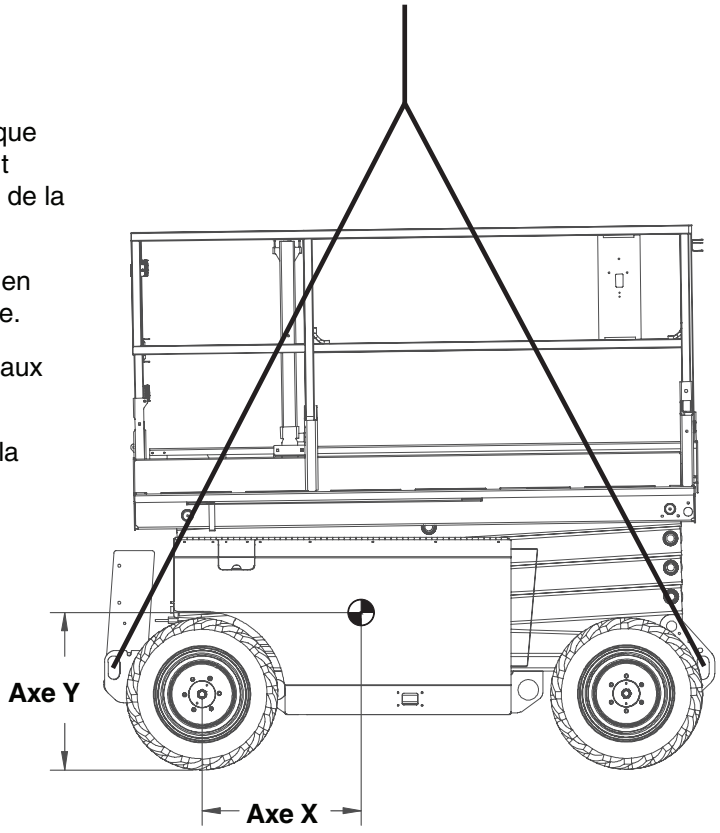
Instructions de levage

Abaisser complètement la nacelle. S'assurer que l'extension, les commandes et les capots sont sécurisés. Retirer tous les éléments non fixés de la machine.

Déterminer le centre de gravité de la machine en utilisant le tableau et l'illustration de cette page.

Attacher les éléments d'arrimage uniquement aux points de levage spécifiés sur la machine.

Ajuster l'ensemble pour éviter d'endommager la machine et la maintenir à niveau.



Entretien



Observer et respecter les consignes suivantes :

- ☑ Seuls les points d'entretien de routine spécifiés dans le présent manuel peuvent être réalisés par l'opérateur.
- ☑ Les inspections d'entretien périodique doivent être réalisées par des techniciens qualifiés, conformément aux spécifications du fabricant et aux conditions mentionnées dans le manuel des responsabilités.

Légende des symboles d'entretien

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel pour indiquer l'objet des instructions. Lorsqu'un ou plusieurs de ces symboles apparaissent au début d'une procédure d'entretien, la signification est la suivante :



Indique que des outils sont nécessaires pour pouvoir effectuer la procédure.



Indique que des pièces neuves sont nécessaires pour pouvoir effectuer la procédure.



Indique que le moteur doit être froid pour pouvoir effectuer la procédure.

Niveau d'huile du moteur



Il est essentiel de maintenir un niveau d'huile correct pour de bonnes performances et la durée de vie du moteur. Utiliser la machine avec un niveau d'huile inapproprié peut endommager les composants du moteur.

Remarque : vérifier le niveau d'huile, moteur éteint.

1 Vérifier la jauge de niveau d'huile. Ajouter de l'huile si nécessaire.

Moteur Kubota DF 752-E2	
Type d'huile :	SAE 10W à 10W-30
Moteur Kubota D-1105	
Type d'huile :	SAE 10W à 10W-30
Moteur Perkins 403C-11	
Type d'huile :	SAE 15W-40

Entretien

Niveau d'huile hydraulique

Il est essentiel de maintenir un niveau d'huile hydraulique correct pour le bon fonctionnement de la machine. Un niveau d'huile hydraulique inapproprié peut endommager les composants hydrauliques. Les contrôles quotidiens permettent à l'inspecteur de repérer toute variation du niveau d'huile pouvant indiquer la présence de problèmes dans le système hydraulique.

Remarque : effectuer cette procédure avec la nacelle en position repliée et le moteur arrêté.

1 Inspecter visuellement le regard situé sur le côté du réservoir d'huile hydraulique.

⊙ Résultat : le niveau de l'huile hydraulique doit se trouver à moins de 5 cm du haut du regard.

2 Ajouter de l'huile si nécessaire. Ne pas trop remplir.

Caractéristiques de l'huile hydraulique

Type d'huile hydraulique	Équivalent
	Chevron Rando HD

Batteries

Le bon état des batteries est essentiel aux bonnes performances et au fonctionnement du moteur en toute sécurité. Des niveaux de liquide inappropriés ou des câbles et raccords endommagés peuvent engendrer des dégâts matériels et des conditions d'utilisation dangereuses.

Remarque : Il n'est pas nécessaire d'effectuer cette procédure sur des machines équipées de batteries scellées ou sans entretien.

⚠ Risques d'électrocution. Le contact avec des circuits sous tension peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Retirer bagues, montres et autres bijoux.

⚠ Risque de blessures corporelles. Les batteries contiennent de l'acide. Éviter les projections et tout contact avec l'acide présent dans les batteries. Neutraliser les déversements d'acide avec de l'eau et du bicarbonate de soude.

1 Porter des vêtements et des lunettes de protection.

2 S'assurer que les raccords de câble des batteries sont bien serrés et qu'ils ne présentent aucune trace de corrosion.

3 S'assurer que les supports de fixation des batteries sont bien serrés.

4 Retirer les bouchons de ventilation de la batterie.

5 Contrôler le niveau d'acide de la batterie. Si nécessaire, effectuer une mise à niveau au ras du tuyau de remplissage de la batterie avec de l'eau distillée. Ne pas trop remplir.

6 Remettre les bouchons de ventilation en place.

Remarque : l'ajout de protections de bornes et de produit d'étanchéité anticorrosion permet de prévenir plus facilement la corrosion des bornes et câbles des batteries.

Entretien

Niveau du liquide de refroidissement du moteur



Il est essentiel de maintenir un niveau de liquide de refroidissement approprié pour garantir la durée de vie du moteur. Un mauvais dosage du liquide nuirait aux capacités de refroidissement du moteur et endommagerait ses composants. Des contrôles quotidiens permettent à l'inspecteur de repérer les variations de niveau du liquide de refroidissement susceptibles d'indiquer des problèmes du système de refroidissement.

1 Vérifier le niveau de liquide du réservoir d'expansion. Ajouter du liquide si nécessaire.

⚠ Risque de blessures corporelles. Les liquides contenus dans le radiateur sont sous pression et brûlants. Faire preuve d'une extrême prudence en retirant le bouchon et en ajoutant du liquide.

Entretien périodique

L'entretien périodique trimestriel, annuel et bisannuel doit être effectué par une personne qualifiée et ayant été formée pour réaliser l'entretien de cette machine, conformément aux procédures décrites dans le manuel d'entretien correspondant.

Les machines n'ayant pas fonctionné depuis plus de trois mois doivent être soumises à l'inspection trimestrielle avant d'être remises en service.

Caractéristiques techniques

GS-2668 RT	
Hauteur maximum de travail	9,8 m
Hauteur maximum de la nacelle	7,9 m
Hauteur maximum, position repliée, rampes relevées	2,3 m
Hauteur maximum, position repliée, rampes abaissées	1,7 m
Hauteur maximum, position repliée, rampes retirées	1,2 m
Hauteur des rampes de sécurité	1,02 m
Largeur	1,73 m
Longueur, nacelle rétractée	2,67 m
Longueur, nacelle rétractée, modèles à stabilisateurs	3,4 m
Longueur, nacelle déployée	4,2 m
Capacité de charge maximum	567 kg
Vitesse du vent maximum	12,5 m/s
Empattement	1,85 m
Rayon de braquage (extérieur)	3,7 m
Rayon de braquage (intérieur)	1,5 m
Garde au sol	21 cm
Poids	3 538 kg
(Le poids des machines varie selon les configurations. Se reporter à l'étiquette de numéro de série pour connaître le poids de la machine.)	
Commandes	Proportionnelles
Sortie CA dans la nacelle	Standard
Dimensions de la nacelle	
Nacelle (longueur x largeur)	2,5 x 1,5 m
Extension de la nacelle, longueur	1,5 m
Les vibrations ne dépassent pas 2,5 m/s^2	

Vitesses de translation	
Position repliée, maximum	6,1 km/h
Nacelle levée, maximum	0,8 km/h 12,2 m/54,6 s
Pression hydraulique maximum (fonctions)	241,3 bar
Dimensions des pneus	26 x 12 x 380
Inclinaison long. admissible max., position repliée	40% (22°)
Inclinaison lat. admissible max., position repliée	40% (22°)
Remarque : l'inclinaison admissible est subordonnée à l'état du sol et à une traction appropriée.	
Informations relatives aux charges au sol	
Charge de roue maximum	1 261 kg
Charge des stabilisateurs maximum	1 261 kg
Pression de contact des pneus	4,87 kg/cm^2 477 kPa
Pression de contact des stabilisateurs	2,49 kg/cm^2 244 kPa
Pression au sol pourvue	984 kg/m^2 9,64 kPa
Bruits aériens	
Niveau sonore au niveau des commandes au sol	83 dBa
Niveau sonore au niveau des commandes de la nacelle	79 dBa
Niveau de puissance acoustique garanti	102 dBa

Remarque : les informations de charge au sol sont approximatives et n'incluent pas les différentes options de configuration. Elles ne doivent être utilisées qu'avec les facteurs de sécurité adéquats.

Caractéristiques techniques

GS-3268 RT	
Hauteur maximum de travail	11,8 m
Hauteur maximum de la nacelle	9,8 m
Hauteur maximum, position repliée, rampes relevées	2,6 m
Hauteur maximum, position repliée, rampes abaissées	1,8 m
Hauteur maximum, position repliée, rampes retirées	1,3 m
Hauteur des rampes de sécurité	1,02 m
Largeur	1,73 m
Longueur, nacelle rétractée	2,67 m
Longueur, nacelle rétractée, modèles à stabilisateurs	3,4 m
Longueur, nacelle déployée	4,2 m
Capacité de charge maximum	454 kg
Vitesse du vent maximum	12,5 m/s
Empattement	1,85 m
Rayon de braquage (extérieur)	3,7 m
Rayon de braquage (intérieur)	1,5 m
Garde au sol	21 cm
Poids	4 149 kg
(Le poids des machines varie selon les configurations. Se reporter à l'étiquette de numéro de série pour connaître le poids de la machine.)	
Commandes	Proportionnelles
Sortie CA dans la nacelle	Standard
Dimensions de la nacelle	
Nacelle (longueur x largeur)	2,5 x 1,5 m
Extension de la nacelle, longueur	1,5 m
Les vibrations ne dépassent pas 2,5 m/s^2	

Vitesses de translation	
Position repliée, maximum	6,1 km/h
Nacelle levée, maximum	0,8 km/h 12,2 m/54,6 s
Pression hydraulique maximum (fonctions)	241,3 bar
Dimensions des pneus	26 x 12 x 380
Inclinaison long. admissible max., position repliée	35% (19°)
Inclinaison lat. admissible max., position repliée	35% (19°)
Remarque : l'inclinaison admissible est subordonnée à l'état du sol et à une traction appropriée.	
Informations relatives aux charges au sol	
Charge de roue maximum	1 485 kg
Charge des stabilisateurs maximum	1 485 kg
Pression de contact des pneus	5,73 kg/cm^2 561 kPa
Pression de contact des stabilisateurs	2,93 kg/cm^2 287 kPa
Pression au sol pourvue	1 082 kg/m^2 10,62 kPa
Bruits aériens	
Niveau sonore au niveau des commandes au sol	83 dBa
Niveau sonore au niveau des commandes de la nacelle	79 dBa
Niveau de puissance acoustique garanti	102 dBa

Remarque : les informations de charge au sol sont approximatives et n'incluent pas les différentes options de configuration. Elles ne doivent être utilisées qu'avec les facteurs de sécurité adéquats.

Distribué par :

Genie North America
Téléphone 425.881.1800
Appel gratuit
USA et Canada
800.536.1800
Fax 425.883.3475

Genie Australia Pty Ltd.
Téléphone +61 7 3375 1660
Fax +61 7 3375 1002

Genie China
Téléphone +86 21 53852570
Fax +86 21 53852569

Genie Malaysia
Téléphone +65 98 480 775
Fax +65 67 533 544

Genie Japan
Téléphone +81 3 3453 6082
Fax +81 3 3453 6083

Genie Korea
Téléphone +82 25 587 267
Fax +82 25 583 910

Genie Brasil
Téléphone +55 11 41 665 755
Fax +55 11 41 665 754

Genie Holland
Téléphone +31 183 581 102
Fax +31 183 581 566

Genie Scandinavia
Téléphone +46 31 575100
Fax +46 31 579020

Genie France
Téléphone +33 (0)2 37 26 09 99
Fax +33 (0)2 37 26 09 98

Genie Iberica
Téléphone +34 93 579 5042
Fax +34 93 579 5059

Genie Germany
Téléphone +49 (0)4202 88520
Fax +49 (0)4202 8852-20

Genie U.K.
Téléphone +44 (0)1476 584333
Fax +44 (0)1476 584334

Genie Mexico City
Téléphone +52 55 5666 5242
Fax +52 55 5666 3241